



SOKOŁSKIE LISTY

WOKOLNIK ŁUŽISKO-SERBSKEHO SOKOŁA

Wólbna zhromadźizna a 90. róčnica založenja Serbskeho Sokoła



Nowe předsydstwo Serbskeho Sokoła (wotlěwa): Jan Macka - městostarosta, Achim Kowar - starosta, Tomaš Suchy - jednaćel, Pawoł Hejduška, Jan Hrjehor - nowinski rěčnik a redaktor Sokolskich Listow, Gabi Šolćina - pokladnica, Józef Šwon, Milan Funka

Fota: Claudia Knoblochec

Jednohósnje buštaj na wólbnej zhromadźiznje Serbskeho Sokoła pjatk, 20. meje 2011, w Budyskim Serbskim domje dotalnaj starosta Achim Kowar a městostarosta Jan Macka znova wuzwolenaj.

Starosta Achim Kowar poda rozprawu džělawosće zaštych štyrjoch lět. Wón wuzběhny předewš

turněraj wo pokal Domowiny we volleyballu a kopańcy seniorow. Zdobom pokaza tež na wuspěšne wobdźělenje serbskeje koparskeje wubranks, kotraž bě lěta 2008 na 1. europeadže w šwicarskim Graubündenje mjez 17 mustwami 5. městno wobsadźiła. Tuchwilu přihotuje Serbski Sokoł zhroma-

dnje z Domowinu a ze sportowymi jednotkami 2. europeadu, kotraž budže wot 16. do 24. junija 2012 we Łužicy.

Wobšěrnje hódnoćeše Kowar mjezynarodne styki towarstwa.

2006 bě so delegacija Sokoła na XIV. wšosokołskim zlěće w Praze wobdźěliła a 2008 na swjatočnosćach w Děčínje. Tež hosći z Čech přijachu. Wulku chwalbu žněješe Mikławš Krawc za wjelelětne redaktorjenje časopisa „Sokołske Listy“, štož nětko Jan Hrjehor wukonja. Na mejskim zarjadowanju, kotraž bě zdobom 90. róčnicy založenja Serbskeho Sokoła wěnowane, wobdźěli so tež delegacija Českeho Sokoła pod nawodom Anny Voslařoweje, starostkisewjeročeskeje župy. Wona serbske towarstwo na klětuši jubilejny wšosokołski zlet do Prahi přeprasy.

Přitomny předsyda Domowiny Dawid Statnik džakowaše so towarstwu za aktiwne skutkowanje. Zarjadowanje skónči so z přednoškom Alfonsa Wićaza wo Serbskim Sokole a ze zhromadnej jědžu.

Alfons Wićaz



Na hłownej zhromadźiznje wobdźěli so delegacija sewjerneje župy Českeho Sokolskeho Zwjazka (ČOS)



Hosćo wokolo předsydy Dawida Statnika wobhladachu sej mału wustajeńcu k stawiznam Serbskeho Sokoła

13. koparski turněr starych knjezow wo pokal Serbskeho Sokola



Dobyčerske Ralbičanske mustwo 13. sokokołskeho koparskeho turněra starych knjezow w Radworju. Stejo wotlěwa: trenar a mustwowy nawoda Jurij Bjeńš, Roberto Šołta, Měrcin Hrjehor, Jens Šołta, Tomaš Matka, Fred Šołta a Frank Mejgl. Klečo wotlěwa; Michał Wałda, Sandro Žur, Roland Šołta, Roberto Krawc a Maik Brėzan.

Foto: Jan Hrjehor

W Radworju w stadionje při "Zelenej hałužce" bě wjedro lětsa na 24. juniju kaž hry a wuslědky. Někotre partije wotměchu so w slónčnym wjedrje, dalše při sylnym dešču, a to z dobrymi a špatnymi wuslědkami z wida mustwow. Protokolanca protokolowachu šěsć snadnych dobyčow z najsnadnišim wšěch wuslědkow (1 : 0), 3 bjezwrotowych rezultatow a jedne 3 : 0 Sokola Ralbicy/Hórki přećiwo Zeleno-bělym z Hórkow. Naposledk mjenowany duel, kotryž móhli tež do kategorije "mlodži stari knjezojo – starša garda" zarjadować, postara so wo rozsud na městnomaj jedyn

a dwaj. Do Radworja přijeli běchu cyłki z Njebjelčic, Hórkow, Pančic a Ralbic. Tež hosćicel z mustwom nastupi, tak zo hraješe so w stafli z 5 cyłkami. SJ Chróscicy je dyrbała lětsa wotprajic, dokelž njeměješe dosć hrajerjow k dispoziciji. Po 10 partijach rozsudzi wrotowy poměr nad złotej a slěbornej medalju. Zastupnistwje z Njebjelčic a Ralbic stej wobě dwójce dobyłoj a dwójce remis hrałoj, tak zo dyrbjachu třělene wrota rozsudzić. Delanscy běchu, kaž hižo naspomnjene, přećiwo Hórkam hnydom trójce trjehili a so tak wo lěpši wrotowy konto postarali. Domjace

mustwo z Radworja na městnje tři, to bě překwapjenka. Přenju hru dnja je wone njebožownje přećiwo Sokolej po zmylku wrotarja přehrało, potom pak so mójnje stopnjowało a samo faworizowanu cyłk Marijineje hwězdy z 1:0 přewinyło. Pančicy zaměstnichu so na poziciji štyri, Hórki na pječ. Po turněrje mytowaše starosta Serbskeho Sokola, bratr Achim Kowar, nimo mustwow tež někotrych hrajerjow. Najrjeńšu paradu wrotarja pokaza Radworčan Stefan Paška, najrjeńše hlójčkowane wrota docpě Tomaš Krawc (Marijina hwězda), najlěpšej třělcaj z dwójimi wrotami běštaj Alojs Delan (Radwor) a Gerad Hrjehor (Njebjelčicy), najrjeńše wrota docpě Sandro Žur (Ralbicy) a fairplay-myto dósta Michał Glücklich (Radwor), kotryž bě Hórcanam wupomhał, po tym zo mějachu Zeleno-běli jenož hišće 10 koparjow k dispoziciji.

Radworčanam, wosebje sudnikomaj Clemensej Šerakej a Hagenej Pašce, słuša sokołski džak za bjezporočnu organizaciju 13. sokokołskeho koparskeho turněra starych knjezow a zamołwitym Marijineje hwězdy chce so předsydstwo Serbskeho Sokola hižo nětko za připrajenje za 14. turněr 2012 w Pančicach džakować.

Jan Hrjehor

Fota pod ► www.sokol.sorben.com

Statistika turněra

Třělcy wrotow:

2 x Alojs Delan (Radwor), 2 x Gerad Hrjehor (Njebjelčicy), Roberto Krawc (Ralbicy), Tomaš Krawc (Pančicy), Měrcin Hrjehor (Ralbicy), Sandro Žur (Ralbicy), Daniel Krawc (Ralbicy)

najlěpša parada wrotarja: Stefan Paška (Radwor)
 najrjeńše wrota: Sandro Žur (Ralbicy)
 najrjeńše hlójčkowane wrota: Tomaš Krawc (Pančicy)
 fairplaymyto: Michał Glücklich (Radwor)

Wuslědky hrow

SJ Radwor – Sokol Ralbicy/Hórki	0:1
Zeleno-běli Hórki – Marijina hwězda	0:1
Sokol Ralbicy/Hórki – SJ Njebjelčicy	0:0
Marijina hwězda – SJ Radwor	0:1
SJ Njebjelčicy – Zeleno-běli Hórki	1:0
Sokol Ralb./Hórki – Marijina hwězda	0:0
SJ Njebjelčicy – SJ Radwor	0:0
Zeleno-běli Hórki – Sokol Ralb./Hórki	0:3
Marijina hwězda – SJ Njebjelčicy	0:1
SJ Radwor – Zeleno-běli Hórki	1:0

	mustwo	hry	d	n	př	wrota	diferenca	dypki
1.	Sokol Ralbicy/Hórki	4	2	2	0	4 : 0	+ 4	8
2.	SJ Njebjelčicy	4	2	2	0	2 : 0	+ 2	8
3.	SJ Radwor	4	2	1	1	2 : 1	+ 1	7
4.	Marijina hwězda	4	1	1	2	1 : 2	- 1	4
5.	Zeleno-běli Hórki	4	0	0	4	0 : 6	- 6	0

Z 8. posedženja přihotowanskeho wuběrka EUROPEADA 2012

Gojko Sinde, jednaćel Zapa-
dołužiskeho koparskeho
zwjazka (Zkz), je na nětko
hižo wosmym posedženju
přihotowanskeho wuběrka
za Europeadu 2012 po-
moc koparskeho zwjazka
přilubił a na próstwu SJ
Njebjelčicy nawodnistwo
za sportowe wubědžowanje
přewzał. W dalšich dypkach
informujemy was skrótko
wo aktualnych přihotach:

1. Jednaćel Domowiny Bjar-
nat Cyž je projekt „Euro-
peada 2012“ w Europskim
parlamence předstajił.
2. Trenar serbskeje wubran-
ki Frank Ričel informowaše
wo wuspěšnym treningo-
wym lěhwje na Rabenbergu,
a zo jedna so wo sylnišu ze-
stawu hač 2008.

3. 01.12.2011 budže w Berlinje
w Stajnym zastupnistwje Sakskeje
wulosowanje skupinow. Započatk
je za 17.00 hodž. planowany. „For-
tuna“ so hišće pyta.

4. Hrajny modus bu schwaleny.
Budže so w 5 staflach á 4 mustwa
hrać. Dobyčerjo staflow a tře
naj-
lepší druhu wuhraja štwórcfinale.
5. Achim Buša (SJ Radwor) je
zhromadnje z Janom Džisławkom
(SJ Chrósćicy) zdžětał naprašnik



**Wšitcy pječo wjesela so hižo na Europeadu 2012 we
Łužicy. Wotlěwa: Denny Kral (Budissa Budyšin), Si-
mon Žur (SJ Chrósćicy), Robert Lejnart a Krystof Du-
baw (wobaj SJ Njebjelčicy) a Feliks Hrjehor (Jednota
Kamjenc). Wobraz je w juniju 2009 w Flensburgu we
wobłuku Mini-EM nastał. Hač drje budže kwintet za
Europeadu 2012 znowa nominowany? Foto: Jan Macka**

k móžnym hrajnišćam. Hač do
kónc oktobra maja so rozmołwy
ze zamołwitymi w Kulowje, Ralbi-
cach, Chrósćicach, Pančicach, Nje-
bjelčicach, Radworju a Budyšinje
wjesć. Po móžnosći měło so w
předkole na 10 hrajnišćach hrać.

6. W přichodnych tydzenjach budu
so na runje mjenowanych městnach
w stadionach informačne tafle (6m
dołhe a 1m wysoke) připrawić.

7. Clemens Bětka (Zkz) informo-

waše přítomnych wo za-
sadženju sudnikow w
předkole a finalnych
hrach.

8. Jednotliwe hry w
předkolech so hakle po
wulosowanju k jednot-
liwym hram přirjaduja,
zo bychu mustwa narod-
nych mjeńšin po móžno-
sći na třeoch wšelakich
městnosćach hrali.

9. Nawodnistwo spor-
toweho wubědžowanja
přewozmje jednaćel
Zkz, knjez Gojko Sinde.
Wón informowaše wu-
běrk, zo znaje koparski
zwjazk terminowu ko-
liziju (posledni hrajny
džeń dypkowych hrow
leži na wotewrjenej
soboće Europeady) a zo

so na přichodnym wuradžowanju
tutoho hrajneho wuběrka Zkz dla
přepołoženja jedna.

10. Što z hymnu Europeady? Nowu?
Dotalnu?

11. Přichodne wuradžowanje budže
10.10.2011 w 19.00 hodž. wkorčmje
pola Krawčikec w Chrósćicach. Do
toho měli wuběrkowe skupiny sa-
mostatnje džětać.

Jan Hrjehor

► www.europeada2012.sorben.com

Koparski dorost



Hrajer młodžiny E Sokoła Ralbicy/Hórki Antonius
Krječmar z Dubrjenka je kónc septembra we Wojere-
cach rekord nastajił. Lěwy nadběhowar Sokoła docpě
hižo w třećeje sekundze 1:0 za Ralbicy! FC Łužica Wo-
jerecy E – Sokoł Ralbicy/Hórki E 1:12 (0:7). W pozad-
ku sedža a kleča dalši hrajerjo Sokoła Ralbicy/Hórki
– wotlěwa Samuel Langa, Vincenz Krječmar, Krystof
Mikławšk a Silas Brězan.



Serbski holči koparski dorost Serbskeho gymnazija
Budyšin kónc septembra w Budyšinje. Stejo wotlěwa:
Sofija Bejmakec (Stare Ratarjegy), Sofija Wornarjec
(Róžant), Michaela Młynkec (Hórki), Marie-Charlott
Čornakec (Njebjelčicy), Sofija Neterec (Njeswačidło),
Lydia Rachelic (Wotrow), Luiza Bejmic (Sulšecy pola
Kulowa), Milenka Šoćic (Pančicy-Kukow) a sotra
Luizy Wiktorija.
Tekst a foće: Jan Hrjehor

Zlětowa stafeta 2012 po puću přez Budyšin do Prahi



Štwórtek, 15. septembra 2011, přebywašej w Budyskim Serbskim domje zastupjerce Čěskeho Sokola, Anna Voslářová - starostka Sewjeročěskeje župy z Děčína a Božena Chaloubková - starostka Čěskeho

wy z Budyšina do Prahi na křídłach Sokola." Tohorunja bu podpisan bant z napisom "Serbski Sokol - Budyšin", kotryž bě přiwjazany na kij. Tutón kolik z bantami njesu sportowcy-Sokoljo z Jiřikova do

Sokola z Filipova, w přihotach na XV. wšosokołski zlět w léce 2012 w Praze. Člon předsydstwa Serbskeho Sokola Pawoł Hejduška podpisa wopismo za zlětowu stafetu 2011. Pod logom Serbskeho Sokola steji tekst: "Wšěm ludžom dobreje wole, sćełemy postro-

Děčina a dale do Prahi. Ze wšěch kónčin Čěskeje republiky podadža so Sokoljo z podobnymi zlětowymi štafetami kónc septembra do Prahi. Wjednistwo Serbskeho Sokola bě na swojim poslednim wuradźowanju wobzamknyło, so hromadže ze Smjerdžečanskej rejoyanskej skupinu a Sprjewjanami na wulkomanifestaciji klětu w Praze wobdźelić. Kmótristwo nad slawnosćemi 150. róčnicy založenja Čěskeje Sokola bě přewzał prezident Čěskeje republiky Václav Klaus.

Přejemy wšěm wobdźělnikam jónkrótne dožiwenje na zhromadnej prezentaciji na XV. wšosokołskim zlěce 2012. Sportej a narodej zdar!

Pawoł Hejduška

Někotre dopomnjenki na zetkanja z Jurjom Frenclom

Na zemřětoho čestneho starostu Serbskeho Sokola su Měrčin Štrawba, Rafael Ledźbor a Jan Macka w Serbskich Nowinach resp. w Katolskim Posole spominali. Rad so sam na mnohe zetkanja z njeboh přečelom sporta dopominam.

Někotre chcu mjenować:

1955: Jurij bě mje w młodžinskim mustwje SJ Hórki hráč widzał. Přeswědči mje, so pola SJ Ralbicy přizjewić, hdžež runje druhe mustwo natwarjachu. Za nje potom w Kamjencu tež přeni raz nastupich, ale hižo w přichodnym zetkanju mje Jurij do přenjeho mustwa nastaji. Na wonkowne jězby mje wón potom wjacore razy na swojim motorskim sobu wza.

1956: Za zjězd Serbow bě Jurij zamołwity za serbsku koparsku wubranku. 29. junija, na Pětra a Pawla, mějachmy w Šunowje přihotowanisku hru přečiwo sowjetskim wajakam z Kinspórka (3 : 3), 1. julija bě na sportnišću blisko Handriec hata pola Worklec měrjenje mocow mjez mustwomaj A a B (z "ačku" dobych 3 : 2), 6. julija přewiny wubranka na Budyskej Młynkec łuce wubranku Traktora z Choćebuskeho wobwoda 3 : 1.

1965: Jurij nawjedowaše nas sportowcow při přenim wukrajnym za-

jězdze do Dobřan a Spáleneho Poříčča blisko Plzenja. K delegaciji słušachu volleyballisća a ke helerjo Rotacije Budyšin a serbska koparska wubranka. Styki Ralbic/Hórkow hač do džensnišeho traja. Wuslědk koparjow bě 3 : 3, do toho w Hórkach bě wubranka wysoke ze 6 : 1 dobyła.

1993: Mjez 18 wobdźělnikami založenskeje zhromadźizny noweho Serbskeho Sokola 28. hodownika w Hórkach bě Jurij Frencl. Zhromadźiznje namjetowach, jeho za čestneho starostu wuzwolic. Tomu wšitcy přihłosowachu.

1994: Po tym zo bě so Jurij na wuradźowanju z Praskimi přečelami pod nawodom Zdeněka Boháča w Budyskim Serbskim domje wobdźelił, přichwata wón spočatk julija 1994 do Prahi na wulki swjedženski čah XII. wšosokołskeho zlěta.

2007: Jurij Frencl přijědže 18. jutrownika na wotewrjenje wustajeń-



1994: W Ralbicach přepodach w februaru składnostnje volleyballowego turněra wo pokal Domowiny Jurjej Frenclaj přeni eksemplar časopisa Sokolske Listy, za kotryž běch zamołwity redaktor. Foto: M. Bulank

cy k stawiznam Serbskeho Sokola do Budyšina.

2011: Z mnohimi druhimi serbskimi sportowcami so na pohrjebje w Ralbicach z dobrym přečelom Jurjom Frenclom rozžohnowach.

Mikławš Krawc